

.....

(nazwa podmiotu zatrudniającego

/назва суб'єкту працевлаштування)

.....

(adres/адреса)

.....

(imię i nazwisko osoby zatrudnionej/ім'я та прізвище працівника)

.....

(PESEL/Ідентифікаційний номер PESEL)

Informacja dotycząca PPK

/Інформація щодо КПП

Pracownicze Plany Kapitałowe to dobrowolny program długoterminowego oszczędzania, tworzony i współfinansowany przez pracowników, pracodawców i państwo./Капіталові плани працівників - це добровільна довгострокова програма заощаджень, яка створюється та співфінансується працівниками, роботодавцями та державою.

Prywatne i imienne rachunki PPK będą zasilane wpłatami pracownika i podmiotu zatrudniającego oraz wpłatą powitalną i dopłatami rocznymi od państwa./На приватні та особисті рахунки КПП будуть надходити внески працівника та суб'єкта працевлаштування, а також вітальний внесок та щорічні доплати від держави.

Wpłaty pracownika oraz podmiotu zatrudniającego będą naliczane procentowo od wysokości wynagrodzenia pracownika./Внески працівника та суб'єкта працевлаштування будуть нараховуватися у відсотках у залежності від розміру заробітної плати працівника.

Pracownik może w każdej chwili zarówno zrezygnować z oszczędzania w tym programie, jak i do niego wrócić./Працівник може в будь-який час як відмовитися від заощаджень в цій програмі, так і повернутися до них.

Ponadto informuję, że:

/Крім того інформую, що:

- osoba zatrudniona, która jest uczestnikiem PPK, powinna – w terminie 7 dni, od dnia zawarcia w jej imieniu i na jej rzecz umowy o prowadzenie PPK – złożyć podmiotowi zatrudniającaemu oświadczenie o zawartych w jej imieniu umowach o prowadzenie PPK. Oświadczenie powinno zawierać oznaczenie instytucji finansowych, z którymi zawarto te umowy; /працівник, який є учасником КПП, повинен - протягом 7 днів з моменту укладення від свого імені та на свою користь договору про ведення КПП - подати суб'єкту працевлаштування заяву про договори укладені від його імені щодо ведення КПП. Заява повинна включати назви фінансових установ, з якими укладено ці договори;

- osoba zatrudniona, która ukończyła 55 lat i nie ukończyła jeszcze 70 lat, aby zostać uczestnikiem PPK, powinna złożyć podmiotowi zatrudniającemu wniosek o zawarcie – w jej imieniu i na jej rzecz – umowy o prowadzenie PPK; */працівник, якому виповнилося 55 років та ще немає 70 років, щоб стати учасником КПП, повинен подати суб'єкту працевлаштування заяву про укладення договору від свого імені та на свою користь щодо ведення КПП;*
- uczestnik PPK, poza obowiązkową wpłatą podstawową, może zadeklarować wpłatę dodatkową do PPK w wysokości do 2% jego wynagrodzenia; */учасник КПП, крім обов'язкового основного платежу, може задекларувати додатковий внесок до КПП у розмірі до 2% від його заробітної плати;*
- uczestnik PPK, którego wynagrodzenie osiągane z różnych źródeł w danym miesiącu nie przekracza kwoty odpowiadającej 1,2-krotności minimalnego wynagrodzenia, może złożyć podmiotowi zatrudniającemu deklarację o obniżeniu wpłaty podstawowej do PPK. Obniżona wpłata podstawowa może wynosić mniej niż 2%, ale nie mniej niż 0,5% jego wynagrodzenia. */учасник КПП, у якого заробітна плата, отримана з різних джерел за даний місяць, не перевищує суму, що відповідає 1,2-кратному розміру мінімальної заробітної плати, може подати суб'єкту працевлаштування декларацію про зменшення основного платежу до КПП. Знижений основний внесок може становити менше 2%, але не менше 0,5% від його заробітної плати.*

.....

(data i podpis podmiotu zatrudniającego

/дата та підпис суб'єкта працевлаштування)

Potwierdzenie otrzymania:

/Підтвердження отримання:

.....

(data i podpis osoby zatrudnionej/*дата та підпис працівника)*

.....
(nazwa podmiotu zatrudniającego/
назва суб'єкта працевлаштування)
.....

(adres/адреса)

.....
(imię i nazwisko uczestnika PPK/
ім'я та прізвище учасника КПП)
.....

(PESEL/Ідентифікаційний номер PESEL)

Informacja o obowiązku złożenia wniosku o wypłatę transferową po zmianie instytucji finansowej/Інформація про обов'язок подачі заяви про трансферний платіж після зміни фінансової установи

Informuję*, że podmiot zatrudniający ma obowiązek złożenia – w Pana/Pani imieniu – wniosku o wypłatę transferową środków zgromadzonych na Pana/Pani rachunku PPK, prowadzonym przez (nazwa instytucji finansowej)....., której umowa o zarządzanie PPK została wypowiedziana, na Pana/Pani rachunek PPK, prowadzony przez(nazwa instytucji finansowej)....., z którą zawarto nową umowę o prowadzenie PPK.**/Інформую*, що суб'єкт працевлаштування, зобов'язаний подати від Pana/Пані імені заяву про трансферний платіж коштів, накопичених на Pana/Пані рахунку КПП, що ведеться(назва фінансової установи)....., якої договір про управління КПП був розірваний, на Pana/Пані рахунок КПП, що ведеться(назва фінансової установи)....., з якою укладено новий договір КПП.**

.....
data i podpis podmiotu zatrudniającego/дата та
підпис суб'єкта працевлаштування

Potwierdzenie otrzymania

/Підтвердження отримання:

.....
(data i podpis uczestnika PPK/

дата та підпис учасника КПП)

*Przekazanie tej informacji uczestnikowi PPK jest obowiązkiem podmiotu zatrudniającego na podstawie art. 12 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych (t.j. Dz.U. z 2020 r. poz. 1342)./Надання цієї інформації учаснику КПП є обов'язком суб'єкта працевлаштування, на підставі ст. 12 п. 2 пункт 2 Закону від 4 жовтня 2018 р. про капіталові плани працівників (Журнал Законів за 2020 р., п. 1342).

**W terminie 7 dni od dnia otrzymania tej informacji od podmiotu zatrudniającego uczestnik PPK może poinformować, w formie pisemnej, podmiot zatrudniający o braku zgody na złożenie przez ten podmiot wniosku o wypłatę transferową./ Упродовж 7 днів після отримання цієї інформації від суб'єкта працевлаштування, учасник КПП може повідомити, у письмовій формі, суб'єкт працевлаштування про відмову від подання заяви про трансферний платіж.

.....

(nazwa podmiotu zatrudniającego/

назва суб'єкта працевлаштування)

.....

(adres/adresa)

.....

(imię i nazwisko uczestnika PPK/

ім'я та прізвище учасника КПП)

.....

(PESEL/Ідентифікаційний номер PESEL)

Informacja o obowiązku złożenia wniosku o wypłatę transferową po otrzymaniu oświadczenia uczestnika PPK o zawartych umowach o prowadzenie PPK. /Інформація про зобов'язання подати заяву про трансферний платіж після отримання заяви учасника PPK про укладені договори щодо ведення PPK

Informuję*, że podmiot zatrudniający ma obowiązek złożenia – w Pana/Pani imieniu – wniosku o wypłatę transferową środków zgromadzonych na wskazanych – w złożonym przez Pana/Panią oświadczeniu – rachunkach PPK, na rachunek PPK prowadzony przez(nazwa instytucji finansowej)

..... **. /Інформую*, що суб'єкт господарювання-роботодавець, зобов'язаний подати від Pana/Пані імені заяву про трансферний платіж коштів, накопичених на рахунках PPK, зазначених в Pana/Пані заяві, на рахунок PPK, що ведеться(назва фінансової установи).....**.

.....

(data i podpis podmiotu zatrudniającego/дата та підпис суб'єкта господарювання-роботодавця)

Potwierdzenie otrzymania/

Підтвердження отримання:

.....
(data i podpis uczestnika PPK/

дата та підпис учасника КПП)

*Przekazanie tej informacji uczestnikowi PPK jest obowiązkiem podmiotu zatrudniającego na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 4 października 2018 r. o pracowniczych planach kapitałowych (t.j. Dz.U. z 2020 r. poz. 1342). /Надання цієї інформації учаснику КПП є обов'язком суб'єкта працевлаштування, на підставі ст. 12 п. 2 пункт 2 Закону від 4 жовтня 2018 р. про капіталові плани працівників (Журнал Законів за 2020 р., п. 1342).

**W terminie 7 dni od dnia otrzymania tej informacji od podmiotu zatrudniającego uczestnik PPK może poinformować, w formie pisemnej, podmiot zatrudniający o braku zgody na złożenie przez ten podmiot wniosku o wypłatę transferową. Упродовж 7 днів після отримання цієї інформації від суб'єкта працевлаштування, учасник КПП може повідомити, у письмовій формі, суб'єкт працевлаштування про відмову від подання заяви про трансферний платіж.

.....
(назва роботодавця)

.....
(адреса)

.....
(прізвище та ім'я працівника)

.....
(Номер PESEL)

Інформація про відновлення внесення платежів в ПКП

У зв'язку з Вашою заявою про відмову від внесення внесків в ПКП, повідомляю, що з 1 квітня року будуть виконуватись платежі в ПКП на Ваш рахунок ПКП , якщо Ви повторно не подасте заяву про відмову від їх здійснення. Якщо до 1 квітня року Вам виповниться 55 років платежі в ПКП будуть здійснюватися на ваш рахунок ПКП з 1 квітня року лише якщо Ви подасте заяву до останнього дня лютого.*

.....
(дата та підпис роботодавця)

Підтвердження отримання:

.....
(дата та підпис учасника ПКП)

*Кожні 4 роки (у 2023, у 2027 тощо) з 1 березня перестають діяти заяви про відмову від сплати платежів в ПКП, що подали як учасники ПКП, так і працівники, від імені яких - внаслідок подання цієї заяви - договір на ведення ПКП не укладено. Якщо учасники ПКП не поновлять заяви про відмову від сплати внесків в ПКП, внески в ПКП будуть нараховуватися та стягуватися з виплаченої їм заробітної плати. Платежі в ПКП розраховані та стягнені від виплаченої в березні заробітної плати будуть здійснені з 1 квітня. Це стосується також працівників, які до кінця лютого не стали учасниками ПКП. У їхньому випадку, якщо вони не подадуть повторну заяву в березні про відмову від внесення платежів в ПКП, розрахунку, стягненню та внесенню платежів в ПКП передуватиме укладення від їх імені договору про ведення ПКП (ст. 16, абз. 1 друге речення, ст. 23 абз. 6 Закону про ПКП).

Роботодавець не буде здійснювати платежі за учасника ПКП, якщо учасник ПКП після подання заяви про відмову внесення платежів в ПКП але до 1 квітня досягли 70 років (ст. 23 абз. 8 Закону про ПКП). Роботодавець здійснюватиме платежі за учасника ПКП, якому після подання заяви про відмову від здійснення платежів в ПКП та до 1 квітня виповнилося 55 років лише за заявою цього учасника ПКП, поданою до останнього числа лютого (ст. 23 абз.9 Закону про ПКП). У разі подання заявки на здійснення платежів в ПКП у березні або пізніше заява це буде врахована на загальних підставах.

.....
(nazwa podmiotu zatrudniającego)

.....
(adres)

.....
(imię i nazwisko osoby zatrudnionej)

.....
(PESEL)

Informacja o wznowieniu dokonywania wpłat do PPK

W związku ze złożeniem przez Pana/Panią deklaracji o rezygnacji z dokonywania wpłat do PPK, informuję, że od 1 kwietnia roku będą dokonywane wpłaty do PPK na Pana/Pani rachunek PPK, chyba że ponownie złożą Pan/Pani deklarację o rezygnacji z ich dokonywania. Jeżeli przed 1 kwietnia roku ukończy Pan/Pani 55. rok życia, wpłaty do PPK będą dokonywane na Pana/Pani rachunek PPK od 1 kwietnia wyłącznie na Pana/Pani wniosek złożony do ostatniego dnia lutego.*

.....
(data i podpis podmiotu zatrudniającego)

Potwierdzenie otrzymania:

.....

(data i podpis uczestnika PPK)

*Co 4 lata (w 2023 r., w 2027 r. itd.), od 1 marca, przestają obowiązywać deklaracje o rezygnacji z dokonywania wpłat do PPK złożone zarówno przez uczestników PPK, jak i przez osoby zatrudnione, w imieniu których - na skutek złożenia tej deklaracji - nie została zawarta umowa o prowadzenie PPK. Jeżeli uczestnicy PPK nie ponowią deklaracji o rezygnacji z dokonywania wpłat do PPK, od wypłacanego im wynagrodzenia będą obliczane i pobierane wpłaty do PPK. Wpłaty do PPK obliczone i pobrane z wynagrodzenia wypłaconego w marcu zostaną dokonane od 1 kwietnia. Dotyczy to także osób zatrudnionych, które do końca lutego nie stały się uczestnikami PPK. W ich przypadku, jeżeli w marcu nie ponowią deklaracji o rezygnacji z dokonywania wpłat do PPK, obliczanie, pobieranie i dokonywanie wpłat do PPK będzie poprzedzone zawarciem w ich imieniu umowy o prowadzenie PPK (art. 16 ust. 1 zdanie drugie, art. 23 ust. 6 ustawy o PPK).

Podmiot zatrudniający nie dokona wpłat za uczestnika PPK, jeżeli uczestnik PPK po złożeniu deklaracji o rezygnacji z dokonywania wpłat do PPK, a przed 1 kwietnia ukończył 70. rok życia (art. 23 ust. 8 ustawy o PPK). Podmiot zatrudniający będzie dokonywać wpłat za uczestnika PPK, który po złożeniu deklaracji o rezygnacji z dokonywania wpłat do PPK, a przed 1 kwietnia, ukończył 55. rok życia, wyłącznie na wniosek tego uczestnika PPK złożony do ostatniego dnia lutego (art. 23 ust. 9 ustawy o PPK). W przypadku złożenia wniosku o dokonywanie wpłat do PPK w marcu lub później, wniosek ten zostanie uwzględniony na zasadach ogólnych.